

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 13 (1895)  
**Heft:** 271

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnemente:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abbestellt werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3. — Etranger: un an fr. 22, 2<sup>e</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Bern. Prix du numéro 25 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Verendung regelmässig Mittwoch und Samstag abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.  
Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.  
Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.  
La feuille est expédiée régulièrement les mercredi et samedi soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.  
Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Bern, et par les Agences de publicité.

**Inhalt — Sommaire.**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses. — Fabriken und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux Etats-Unis. — Eidgenössisches Budget für das Jahr 1896. — Budget fédéral pour l'année 1896. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Montage de boites de montres or. Bureaux: 2, Rue St-Pierre. Les associés Edouard Eggmann et Raymond Constantin ont seuls la signature sociale.

**Genf — Genève — Ginevra**

1895. 30 octobre. La société en nom collectif **M. Laclef et Co**, à Genève (F. o. s. du c. du 17 décembre 1894, n<sup>o</sup> 269, page 1104), est déclarée dissoute dès le 28 octobre 1895.

La maison est continuée, dès cette date, avec reprise de l'actif et du passif, sous la raison **M. Laclef**, à Genève, par l'associée Marie Laclef, d'origine française, domiciliée à Genève. Genre d'affaires: Camionnage et transports. Bureaux: 5, Rue des Gares. La nouvelle maison donne, dès ce jour, procuration à François-Alfred Vincent, d'origine française, domicilié à Genève.

30 octobre. La raison **L. Zimpel**, à Genève (F. o. s. du c. du 6 août 1883, n<sup>o</sup> 141, page 880), est radiée ensuite du décès de la titulaire, survenu le 14 septembre 1895.

La maison est continuée dès cette date, avec reprise de l'actif et du passif, sous la raison **F. Zimpel**, à Genève, par le mari de la précédente, Jean-Frédéric Zimpel de Genève, y domicilié. Genre d'affaires: Fabrique de chapeaux. Locaux: 9, Rue des Allemands.

30 octobre. Suivant statuts adoptés en assemblée générale du 13 juillet 1895, et sous la dénomination de **Cercle des Agriculteurs du Canton de Genève**, il a été fondé une association, régie par le titre 27 du c. o., et qui a son siège à Genève. Elle a pour but le développement de l'agriculture dans toutes ses branches, notamment l'achat en gros de toutes marchandises, et tous outillages nécessaires à l'agriculture, pour les revendre sans bénéfice aux membres de l'association. Sa durée est illimitée. Sont de plein droit membres de l'association, les membres actuels du «Cercle des agriculteurs», à moins qu'ils ne donnent leur démission par écrit dans le courant de 1895. Pour être admis plus tard dans l'association, il faut: 1<sup>o</sup> être présenté par deux membres et être agréé par le comité. Tous les membres paient chaque année une cotisation fixée par l'assemblée générale. Les sociétés locales ou spéciales, poursuivant le même but que le cercle, les membres d'une même commune, peuvent être admis à en faire partie et se grouper en sections du cercle. Les statuts prévoient une classe de membres dits honoraires, qui ne sont astreints à aucune charge. L'apport des membres fondateurs se compose d'un fonds de fr. 2,339.55 tant en placements qu'en encaisse. On sort de l'association par démission, décès, ou par exclusion dans les cas prévus aux statuts. Les héritiers d'un membre décédé, les membres démissionnaires ou exclus, perdent tout droit à l'actif social. L'association est dirigée par un comité de 24 membres, renouvelable par tiers tous les ans dans un ordre fixé par règlementation intérieure; ils sont tous rééligibles. Ce comité nomme un bureau de direction de cinq membres. Ce bureau représente l'association et l'engage vis-à-vis des tiers, par la signature collective du président (ou du vice-président), et de l'un des secrétaires. Les dépenses du cercle seront couvertes par les cotisations annuelles, par les subventions, dons et legs qui pourront lui échoir, et par diverses recettes accessoires prévues aux statuts (art. 11). En cas de dissolution, l'actif net, s'il y a lieu, sera appliqué à des œuvres d'utilité agricole, désignées par l'assemblée générale. Les engagements de l'association sont uniquement garantis par l'avoir social et ses membres dégagés de toute solidarité à cet égard. Le bureau est composé de François Gysler, président, à Vevy; Louis Debonneville, vice-président, au Grand-Saconnex; Henri de Westerweller, trésorier, à Genève; Henri Dumuid, secrétaire, à Collex-Bossy, et John Debonneville, vice-secrétaire, à Coligny.

31 octobre. Par jugement en date du 24 octobre 1895, le tribunal de première instance de Genève a déclaré en état de faillite la maison **V<sup>o</sup> H: Chavaz**, toilerie et confections, à Genève (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> août 1889, n<sup>o</sup> 132, page 644). Cette raison est en conséquence radiée d'office.

### Amtlicher Teil. — Partie officielle.

#### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

##### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

**Zürich — Zurich — Zurigo**

1895. 30. Oktober. Die Firma **Aimée Kamm** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 137 vom 23. September 1890, pag. 689) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. Oktober. Die Firma **B. Steffen-Stapfer** in Horgen (S. H. A. B. Nr. 270 vom 18. Dezember 1894, pag. 1407) hat ihr Domizil und das Geschäftslokal nach Zürich III, Seebahnstrasse 173, verlegt, woselbst die Firmainhaberin und der Prokurist (Barbara Steffen-Stapfer und Adolf Steffen) ebenfalls wohnen.

30. Oktober. **Mechanische Seidenweberei Rütli** in Rütli (S. H. A. B. Nr. 165 vom 17. Juli 1893, pag. 671). Der technische Geschäftsleiter Hermann Huber ist ausgetreten und dessen Einzelunterschrift erloschen.

31. Oktober. Die Firma **Bernhard Rund** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 223 vom 10. Oktober 1894, pag. 918) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

31. Oktober. Die Firma **Frau O. Grimm** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 181 vom 16. Juli 1895, pag. 759) hat ihr Geschäftslokal nach Niederdorfstrasse 59 verlegt.

31. Oktober. Die Firma **W<sup>o</sup> Syb. Fessel** in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 174 vom 9. November 1889, pag. 833) ist erloschen.

Inhaber der Firma **F. Fessel** in Winterthur, welche die Aktiven und Passiven der erstern übernimmt, ist Ferdinand Fessel von Goldbach (Württemberg), in Winterthur. Gewebe in Seide, Leinen und Baumwolle, Spiegel und Tableaux. Z. Wasserfels, Oberthor.

31. Oktober. Die Firma **Frau Hirsch-Brunschwig** in Aussersihl (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1891, pag. 4) führt nunmehr den Zusatz **Volkshazar** und hat ihr Domizil in Zürich III, Langstrasse 119, woselbst die Inhaberin ebenfalls wohnt.

31. Oktober. Die Firma **J. Böhny** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 139 vom 18. Juni 1892, pag. 556) verzeigt als Domizil Zürich I, und es wohnt die Inhaberin Josephä Böhny, geb. Birchler, in Zürich V.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**

**Bureau de Bulle (district de la Gruyère).**

1895. 31. octobre. Le chef de la maison **Claude Tinguely**, à La Roche, est Claude Tinguely, feu Baptiste, domicilié au dit lieu. Genre de commerce: Exploitation de l'auberge de la Croix d'or.

31. octobre. La raison **Alphonse Wöber**, à Bulle (F. o. s. du c. du 24 février 1883, n<sup>o</sup> 24, page 175), est éteinte par suite de renonciation du titulaire et doit être radiée.

**Bureau d'Estavayer.**

30. octobre. Le chef de la maison **Julien Chuard**, à Cugy, qui a commencé le 1<sup>er</sup> août 1894, est Julien, feu Jacques Chuard, de Cugy, y domicilié. Genre de commerce: Exploitation de la pinte de l'Union.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

**Bureau de Boudry.**

1895. 31. octobre. La société en nom collectif **R. Guillod et Cie**, à Cortaillod (F. o. s. du c. du 20 février 1895, n<sup>o</sup> 43, page 174), est dissoute, à partir du 29 octobre 1895. La liquidation étant terminée, la raison est en conséquence radiée.

31. octobre. Le chef de la maison **R. Guillod**, à Cortaillod, est Robert Guillod, fils de Benjamin, originaire du Bas Vully (Fribourg), fabricant de fraises, domicilié à Cortaillod. Genre de commerce: Fabrique de fraises en tous genres. Ateliers: Cortaillod-la-Fabrique.

**Bureau de La Chaux-de-Fonds.**

30. octobre. Edouard Eggmann, de Sumiswald, François Cattin, de Noirmont, Raymond Constantin, de Besançon et Paul Wyss, de Teufenthal (Berne), tous domiciliés à La Chaux-de-Fonds, ont constitué, en cette ville, sous la raison sociale **La Cooperative, Eggmann Wyss & Cie**, une société en nom collectif, ayant commencé le 28 octobre 1895. Genre de commerce:

**Summarische Uebersicht über die Wochensituationen der schweiz. Emissionsbanken. Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses.**

(Zahlen in Tausenden Franken verstanden. - Chiffres en milliers de francs.)

	Effektive Zirkulation Circulation eff.	Totale Barverrath Encaisse totale	Überschüssige Zirkulation Circul. non couv.	Verfügb. Barverrath Encaisse disp.
<b>1894.</b>				
Durchschnitt - Moyenne . . . . .	158,719	92,492	66,227	28,978
Maxima . . . . .	175,111	99,755	81,048	28,777
Minima . . . . .	147,687	89,314	55,166	19,681
<b>1895.</b>				
<b>I.-III. Quartal - trimestre.</b>				
Durchschnitt - Moyenne . . . . .	164,488	93,484	71,004	22,845
Maxima . . . . .	175,922	98,417	83,839	24,825
Minima . . . . .	154,264	90,555	56,294	18,787
<b>IV. Quartal - IV<sup>e</sup> trimestre.</b>				
5. Oktober - 5. octobre . . . . .	177,663	90,462	87,141	16,633
12. Oktober - 12. octobre . . . . .	177,767	91,157	86,610	16,952
19. Oktober - 19. octobre . . . . .	177,260	92,350	84,910	17,662
26. Oktober - 26. octobre . . . . .	178,388	93,262	85,126	18,543
2. November - 2. novembre . . . . .	181,183	93,158	88,025	17,819





**Eidg. Budget für das Jahr 1896.** Nach erfolgter Durchberatung des Voranschlags für das Jahr 1896 durch den Bundesrat, ergeben sich folgende Hauptziffern: Einnahmen Fr. 78,885,000, Ausgaben Fr. 79,590,000, mutmasslicher Ausgabenüberschuss Fr. 705,000. Weitere Angaben, die einzelnen Departemente betreffend, können erst gemacht werden, nachdem dieser Voranschlag auf Grundlage des Bundesbeschlusses vom 28. Juni 1895, betreffend Abänderung des Bundesbeschlusses vom 21. August 1878 über die Organisation und den Geschäftsgang des Bundesrates, umgearbeitet sein wird.

**Budget fédéral pour l'année 1896.** Le conseil fédéral ayant examiné et débattu le projet de budget de la Confédération pour 1896, les chiffres principaux ci-après sont résultats de ses délibérations. Recettes: fr. 78,885,000. Dépenses: fr. 79,590,000. Excédant présumé des dépenses: fr. 705,000. Ce n'est que quand ce projet de budget aura été remanié sur la base de l'arrêté fédéral du 28 juin 1895, modifiant celui du 21 août 1878, sur l'organisation et le mode de procéder du conseil fédéral, qu'il sera possible de fournir des indications détaillées sur les divers départements.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.					
Banque nationale de Belgique.					
	24 octobre.	30 octobre.		24 octobre.	30 octobre.
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Encaisse métallique	107,129,681	105,182,284	Circulat. de billets	436,863,740	454,928,000
Portefeuille	866,903,750	878,830,283	Comptes courants	76,357,727	69,618,793
Banca d'Italia.					
	10 octobre.	20 octobre.		10 octobre.	20 octobre.
	L.	L.		L.	L.
Moneta metallica	345,297,912	345,726,463	Circolazione	808,365,888	791,346,128
Portafoglio	154,549,293	182,563,633	Conti correnti a vista	67,885,303	72,045,822
Oesterreichisch-Ungarische Bank.					
	23. Oktober.	31. Oktober.		23. Oktober.	31. Oktober.
	Oesterr. fl.	Oesterr. fl.		Oesterr. fl.	Oesterr. fl.
Metallbestand	356,192,760	357,288,004	Notencirculation	591,812,380	620,488,940
Wechsel:					
auf das Ausland	6,225,628	6,449,391	Kurzfall. Schuldes	25,185,039	22,446,927
auf das Inland	205,378,610	227,715,163			

**Insertionspreis:**  
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

**Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.**

**Prix d'insertion:**  
30 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

**Jura-Simplon-Bahn-Gesellschaft.**

**Bekanntmachung an die Aktionäre.**

Das Bundesgesetz betreffend das Stimmrecht der Aktionäre von Eisenbahngesellschaften und die Beteiligung des Staates bei deren Verwaltung vom 28. Juni 1895 ist am **18. Oktober 1895 in Kraft getreten.**

Dieses Gesetz enthält u. a. folgende auf unsere Gesellschaft sich beziehende Verfügungen:

«Art. 2. Das Stimmrecht in der Generalversammlung steht ausschliesslich denjenigen Aktionären zu, deren Aktien auf den Namen lauten und seit wenigstens sechs Monaten oder seit dem Entstehen der Gesellschaft auf den betreffenden Namen im Aktienbuche eingetragen sind.

«Art. 13. Diejenigen Aktionäre, welche binnen sechzig Tagen nach Inkrafttreten dieses Gesetzes ihre Aktien auf den Namen im Aktienbuch eintragen lassen, erwerben das Stimmrecht sofort mit der Eintragung».

Die HH. Aktionäre, welche gemäss obigem Art. 13 das sofortige Stimmrecht sich sichern wollen, haben ihre Titel innert der festgestellten Frist an die Hauptkasse der Gesellschaft in Bern einzusenden, begleitet von einem Bordereau, worauf ganz genau und leserlich ihr Geschlechts- und Vorname und Wohnort anzugeben sind. Die in obbezeichneter Weise vorgewiesenen Aktien werden sofort nach Umwandlung in Namenaktien und Eintragung in das Aktienbuch der Gesellschaft zurückgesandt.

Bern, den 4. November 1895.

(787)

Direktion der Jura-Simplon-Bahn.

**Papierfabrik Perlen.**

Die Tit. Inhaber von Stammaktien unseres Etablissements werden hiemit eingeladen, diese Titel gegen neue Stücke und Couponsbogen bei einer der nachfolgend bezeichneten Stellen auszutauschen:

- in **Perlen** bei der Kassa der Gesellschaft,
  - „ **Luzern** bei Herren Falck & Cie.,
  - „ **Zürich, Basel, Bern und St. Gallen** bei den Kassen der Eidgenössischen Bank (A.-G.).
- Zürich und Luzern, 31. Oktober 1895.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

**E. Usteri-Pestalozzi.**

(785<sup>2</sup>)

**BULLETIN FINANCIER SUISSE.**

23<sup>e</sup> année.

Paraît à Lausanne, chaque samedi.

Analyses raisonnées des rapports de banques et sociétés anonymes. Renseignements sur les affaires financières suisses et celles de l'étranger. Listes de tirages de toutes les valeurs suisses et des principales valeurs étrangères.

Les porteurs de valeurs à lots trouvent tous renseignements pouvant les intéresser.

Abonnements directement chez les éditeurs Ch. Masson & Co, banquiers, à Lausanne.

Pour la Suisse, un an 6 fr.; 6 mois 3 fr. 50.

Pour l'étranger, un an 8 fr. 50; 6 mois 4 fr. 50.

La publicité est réservée spécialement aux affaires financières.

Prix des annonces: 25 centimes la ligne ou son espace; pour l'étranger, 50 centimes.

**CALORIFÈRE à combustion continue**  
Système Ackermann.  
Grande capacité calorifique — Petite consommation  
Emission de chaleur énergique et saine.  
Température uniforme. (757<sup>24</sup>)  
Le meilleur fourneau sous tous les rapports.  
**Hans Stickelberger, Ing<sup>r</sup>.-mécenicien, Bâle.**




**Compagnie des chemins de fer Jura-Simplon.**

**Avis aux actionnaires.**

La loi fédérale concernant le droit de vote des actionnaires des compagnies de chemins de fer et la participation de l'état à l'administration de ces dernières du 28 juin 1895, est entrée en vigueur le **18 octobre 1895.** Cette loi contient entre autres les dispositions suivantes applicables à notre compagnie:

«Art. 2. Ont seuls le droit de vote à l'assemblée générale les actionnaires, dont les actions sont nominatives et inscrites à leurs noms, sur les registres de la compagnie depuis six mois au moins, ou depuis la fondation de la compagnie.»

«Art. 13. Les actionnaires qui, dans le délai de 60 jours après l'entrée en vigueur de la présente loi, auront fait inscrire leurs actions en leur nom, dans les registres de la compagnie acquerront le droit de vote dès le moment où l'inscription aura eu lieu.»

MM. les actionnaires qui veulent se mettre au bénéfice des dispositions de l'art. 13 ci-dessus, doivent, dans le délai fixé, remettre leurs titres, accompagnés d'un bordereau, à la caisse centrale de la compagnie à Berne. Ils auront soin d'indiquer exactement et très lisiblement leurs noms, prénoms et domicile. Les actions ainsi présentées seront restituées sitôt après leur régularisation et leur inscription dans les registres de la compagnie.

Berne, le 4 novembre 1895.

(788)

Direction des chemins de fer Jura-Simplon.

**Mech. Ziegel- & Röhrenfabrik Schaffhausen.**

**Bemerkung zur VI. Generalversammlung der Aktionäre**

Montag, den 25. November 1895, vormittags 10 Uhr, im Hotel zur Post in Schaffhausen.

Traktanden:

- 1) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 15. September 1895 und Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
- 2) Wahl eines Suppleanten und der Rechnungsrevisoren.

Stimmkarten können vom 17. bis 25. November gegen Aktinausweis auf unserem Bureau bezogen werden, woselbst auch während dieser Zeit die Rechnung aufgelegt ist.

Schaffhausen, den 2. November 1895.

Für den Verwaltungsrat:

Der Präsident:

(sig.) **H. Ernst-Ziegler.**

(784)

**Dynamit-Nobel Aktiengesellschaft,**

Fabrik in Isleten

(Kanton Uri).

(786<sup>29</sup>)

■ Gegründet im Jahre 1873. ■

Liefert die besten Sorten von Sprengelatine, Gelatin-Dynamit und Dynamit Nr. 1, 2 und 3, garantiert in Nitroglyceringehalt zu den billigsten jeder Konkurrenz unerreichten Preisen.

Nach Bedarf der Herren Unternehmer werden die Patronen in jeder gewünschten Grösse und Stärke fabriziert.

Fassungen jeder Art.  
**Glühlampen-Fabrik Hard**  
Zürich  
versendet nur Lampen erster Qualität.  
Preisliste zu Diensten.



**Buchbinderei.**  
Einbände jeder Art, einzeln wie auch in Partien.  
Prachtbände.  
Anfertigung feiner Albums, Mappen und Register.  
**Landsberg-Pflick,**  
44, Junkergasse, 44,  
Bern. (7)

**Otto Baumann, St. Gallen.**  
Inkasso- u. Informations-Bureau  
**Rechtsagentur** (396<sup>29</sup>)  
Geschäftsführer des „Credittreform“.